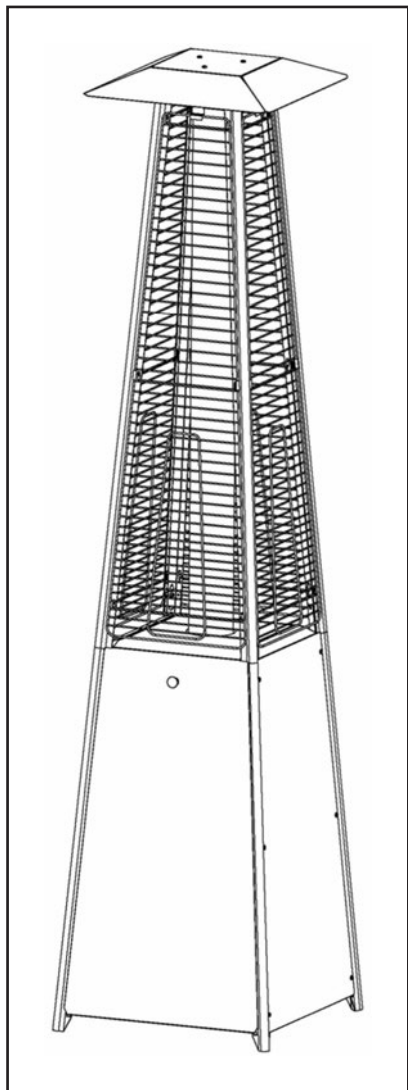


ОБОГРЕВАТЕЛЬ – СЕРИЯ РН08

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ

Прочитайте эту инструкцию перед эксплуатацией. Установка настоящего прибора должна осуществляться в соответствии с инструкцией и местными нормативными актами. Использование настоящего прибора в замкнутом пространстве может быть опасным и НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.

- После каждой замены баллона сжиженного газа необходимо провести проверку на герметичность.
- Никогда не осуществляйте проверку на герметичность с помощью спички или открытого пламени.
- Не храните химикаты или легковоспламеняющиеся материалы или аэрозоли возле прибора.

ЕСЛИ ВЫ ПОЧУВСТВОВАЛИ ЗАПАХ ГАЗА

- Перекройте вентиль на газовом баллоне или регуляторе.
- Погасите все источники открытого огня, не включайте электроприборы.
- Проверьте наличие утечек, как указано в настоящей инструкции.
- При сохранении запаха немедленно свяжитесь с Вашим дилером или поставщиком газа.

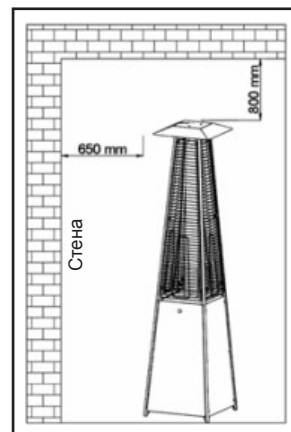
**ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ
СОХРАНЯЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЙ В БУДУЩЕМ**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установка и ремонт должны осуществляться квалифицированным мастером.
- Не допускается эксплуатация этого прибора во взрывоопасных средах.
- Перед использованием проверьте шланг
- Перед перемещением обогревателя отключите баллон сжиженного газа.
- Не пытайтесь вносить в устройство изменения любого рода.
Например: Использование обогревателя без отражателя или защитной решетки.
- Не используйте обогреватель в подвальных помещениях или ниже уровня земли.
- Прибор должен быть установлен на прочной и ровной поверхности.
- Никогда не заменяйте и не замещайте регулятор, если он не соответствует категории прибора и нормальному давлению газа.
- Не очищайте обогреватель с помощью воспламеняемых или коррозионных чистящих средств.
- Не окрашивайте защитную решетку, блок управления или регулятор.
- Если обогреватель не используется, необходимо перекрыть вентиль баллона сжиженного газа
- Не используйте обогреватель, когда идет дождь, и не допускайте попадания какой-либо жидкости в стеклянную трубку в процессе работы прибора.
- Не подпускайте детей к обогревателю, будьте осторожны, чтобы не сбить обогреватель, так как стеклянная трубка может разбиться и привести к травме.
- Не переносите обогреватель, пока тот работает
- После длительного периода простоя необходимо проверить газовые детали в блоке управления обогревателя и шланг на наличие пауков, паутин и других насекомых.
- Проверьте обогреватель немедленно при выявлении одного из следующих явлений:
 1. Чувствуется запах газа
 2. Неудовлетворительная работа обогревателя
 3. Горелка издает хлопающий звук при эксплуатации (при гашении небольшой звук считается нормальным).
- Если Вы почувствовали запах газа, немедленно перекройте газовый вентиль. При сохранении запаха немедленно свяжитесь с Вашим дилером или поставщиком газа.
- Шланг и регулятор в сборе должны быть расположены в безопасном месте, где он не может быть подвержен непреднамеренному повреждению.
- Взрослые и дети должны держаться вдали от горячих поверхностей во избежание ожогов или возгорания одежды.
- Дети должны находиться под тщательным наблюдением при нахождении в зоне обогревателя, во время его работы.
- Нельзя вешать на обогреватель или располагать вблизи одежду или другие воспламеняющиеся материалы.
- Не закрывайте поток продуктов сгорания.
- Не допускайте засорения вентиляционного отверстия корпуса баллона.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия корпуса баллона
- Перекройте вентиль газового баллона или регулятора перед тем, как перемещать прибор.
- Замену трубопровода или гибкого шланга необходимо осуществлять через заданные интервалы.
- Используйте только указанный производителем тип газа и баллона.
- При сильном ветре необходимо особо тщательно следить за тем, чтобы прибор не опрокинулся.

ОСНОВАНИЕ ПРИБОРА И РАСПОЛОЖЕНИЕ

- Прибор предназначен только для использования на открытом воздухе.
- Не используйте его для обогрева внутренних помещений или замкнутых пространств
- Всегда обеспечивайте зазор от легковоспламеняющихся материалов, например, минимум 800 мм сверху и 650 мм по бокам.



ИСПЫТАНИЕ НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ

Газовые соединения обогревателя проходят испытание на герметичность на заводе перед поставкой. Возможное неправильное обращение с прибором во время транспортировки может повлиять на целостность прибора. Полная проверка герметичности должна осуществляться на месте установки. Пожалуйста, следуйте приведенным ниже инструкциям для испытания на герметичность.

- Подготовьте мыльный раствор: одна доля жидкого моющего средства к одной части воды. Раствор мыльной воды может быть нанесен с помощью флакона с разбрызгивателем, щетки или тряпки. В случае утечки появятся мыльные пузыри.
- Убедитесь, что предохранительный регулировочный клапан находится в положении OFF/ВЫКЛ. (полный диск = ●) на панели управления.
- Откройте подачу газа и проверьте наличие пузырей на шланге и соединениях. Наличие пузырей свидетельствует об утечке.
- В случае утечки немедленно перекройте (OFF/ВЫКЛ.) подачу газа, затяните все фитинги, на которых была выявлена течь, снова откройте подачу газа и повторите проверку.
- Не курите при проведении испытания на герметичность

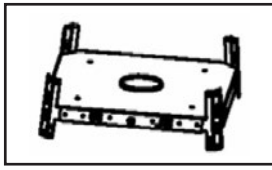
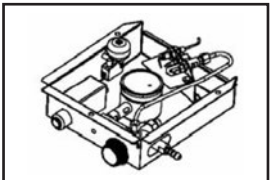
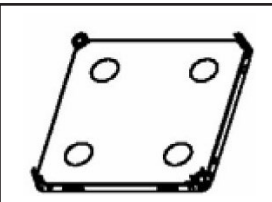
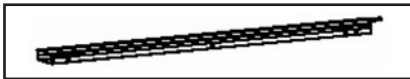
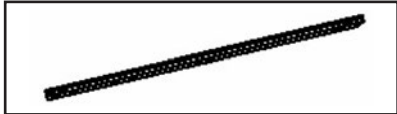
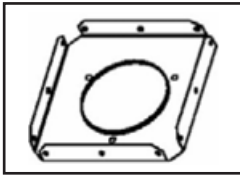

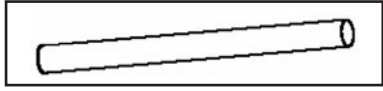
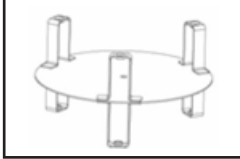
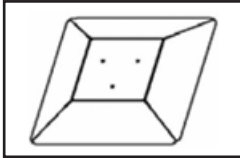
УСТАНОВКА

Важные требования безопасности:


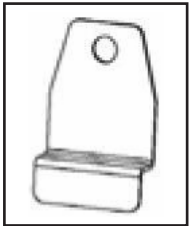
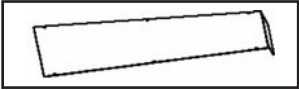
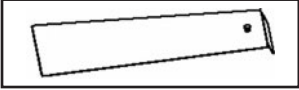
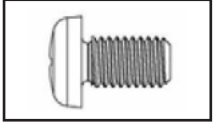
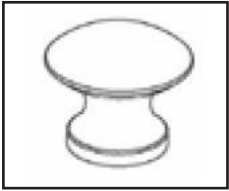


НАСТОЯЩИЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ.

1. Настоящий прибор не предназначен для установки или использования во внутренних помещениях, в домах, гаражах и других замкнутых пространствах.
2. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** установка каких-либо предметов на прибор или напротив него.
3. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использование или хранение легковоспламеняющихся материалов возле прибора.
4. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использование прибора в неполной сборке: без отражателя или защитной решетки.
5. Установка и ремонт должны осуществляться квалифицированным персоналом. Проверка прибора должна осуществляться квалифицированным персоналом перед использованием прибора и, как минимум, раз в год. При необходимости может потребоваться более частая чистка. Крайне важно содержать в чистоте блок регуляторов, горелки и каналов циркуляционного воздуха горелки.

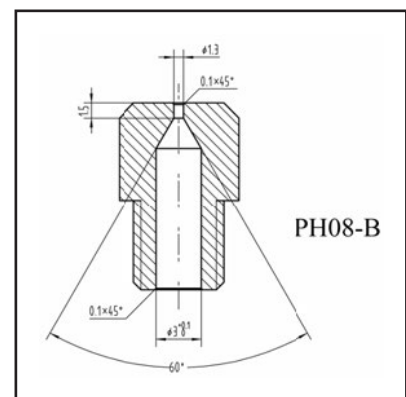
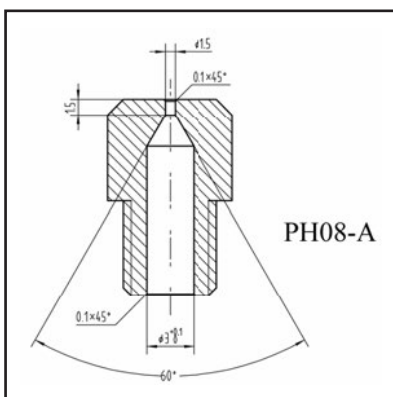
ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ-1

№	Название детали	Кол-во	Рисунок	Примечания
1.	Средняя пластина	1		
2.	Блок управления	1		Предварительно вмонтирован в среднюю пластину
3.	Нижняя пластина	1		
4.	Нижняя опора	4		
5.	Верхняя опора	4		
6.	Верхняя пластина	1		
7.	Покрышка пластины	1		Предварительно вмонтирована в среднюю пластину
8.	Стекло́нная трубка	1		
9.	Заслонка	1		Предварительно вмонтирована в верхнюю пластину
10.	Отражатель	1		

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ-2

№	Название детали	Кол-во	Рисунок	Примечания
11	Нижняя защитная решетка	4		
14	Крепежная скоба	4		
15	Боковая панель	3		
16	Передняя панель	1		Цепь предварительно смонтирована в эту панель
17	Шуруп М3/16"	66		Все винты предварительно смонтированы в соответствующие детали.
18	Ручка	1		
19	Цепь	1		Предварительно смонтирована в переднюю панель
20	Батарейка АА	1		Дополнительная деталь

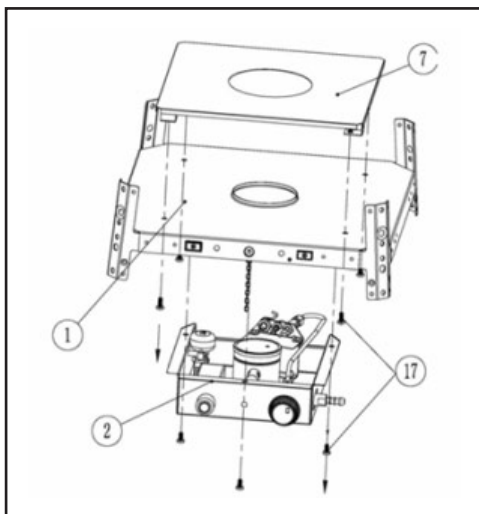
ИНЖЕКТОР



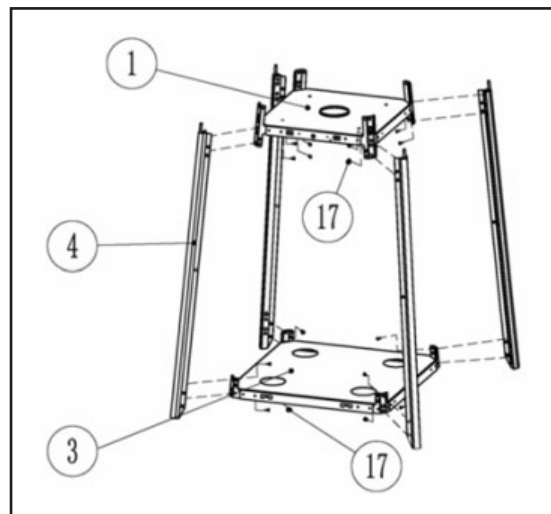
СБОРКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Необходимые инструменты:

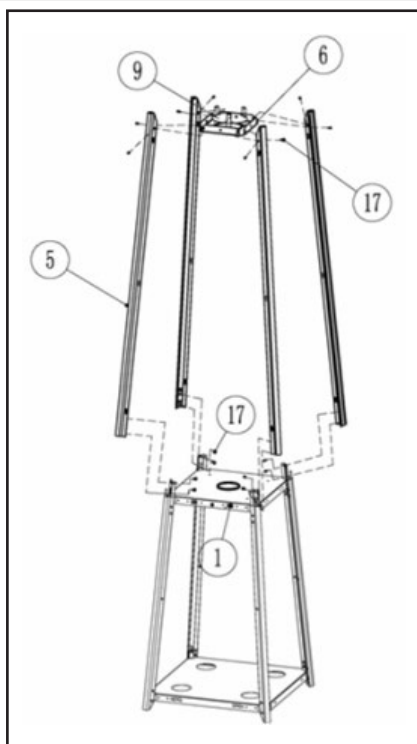
1 Крестообразная отвертка, 1 раздвижной гаечный ключ



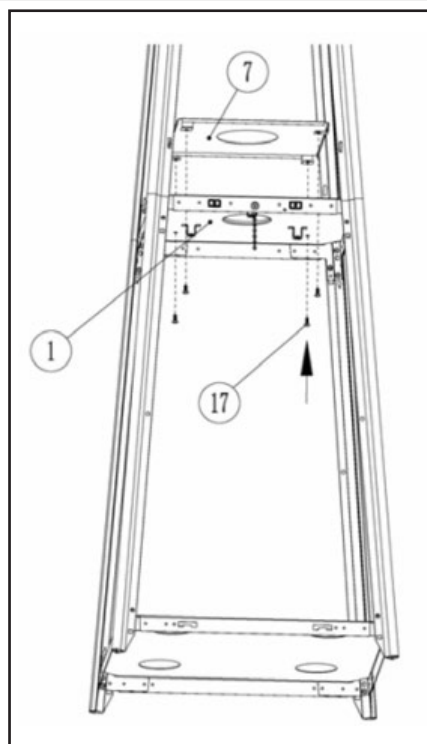
1. Извлеките блок управления (2) и крышку пластины (7) из средней пластины (1), открутив шурупы.(17).



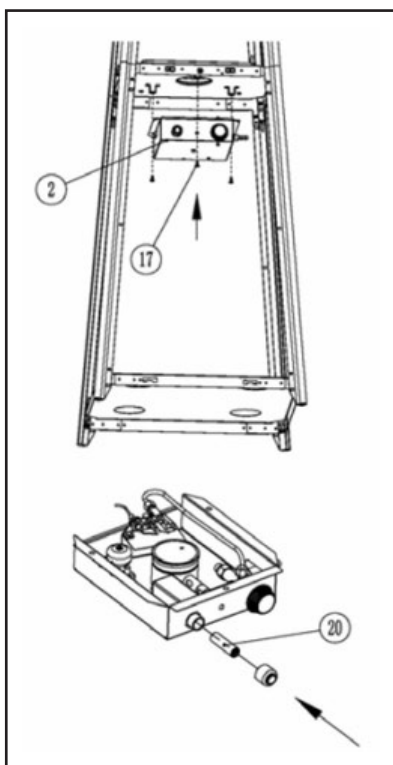
2. Соедините и зафиксируйте 4 нижних опоры (4) на нижней пластине(3) и средней пластине (1) посредством шурупов (17).



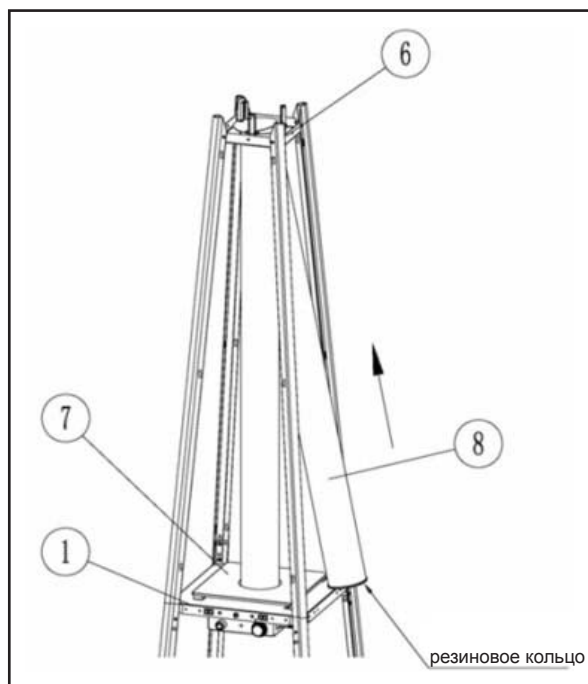
3. Соедините 4 верхних опоры (5) с нижними опорами (4) и закрепите их шурупами (17), затем с помощью шурупов (17) скрепите верхнюю пластину (6) с 4 верхними опорами (5)



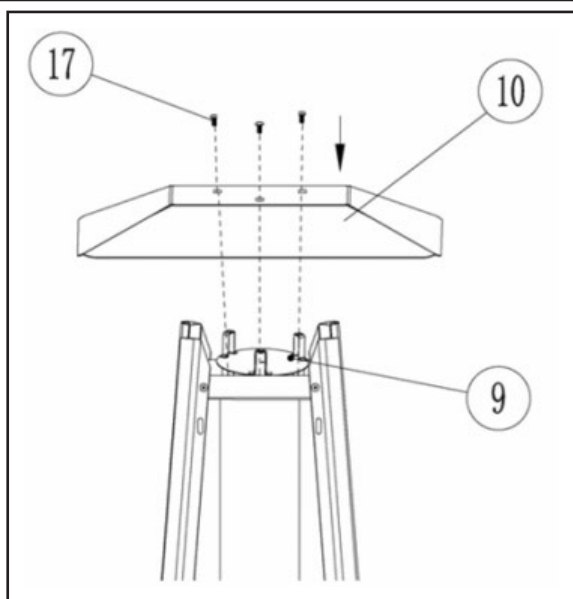
4. С помощью шурупов (17) закрепите крышку пластины (7) на средней пластине (1).



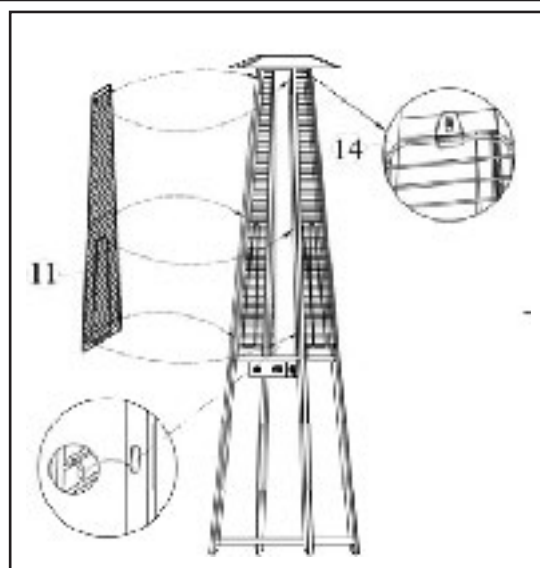
5. Установите батарейку AA (20) в блок управления, затем закрепите блок управления (2) под средней пластиной (1) посредством шурупов (17).



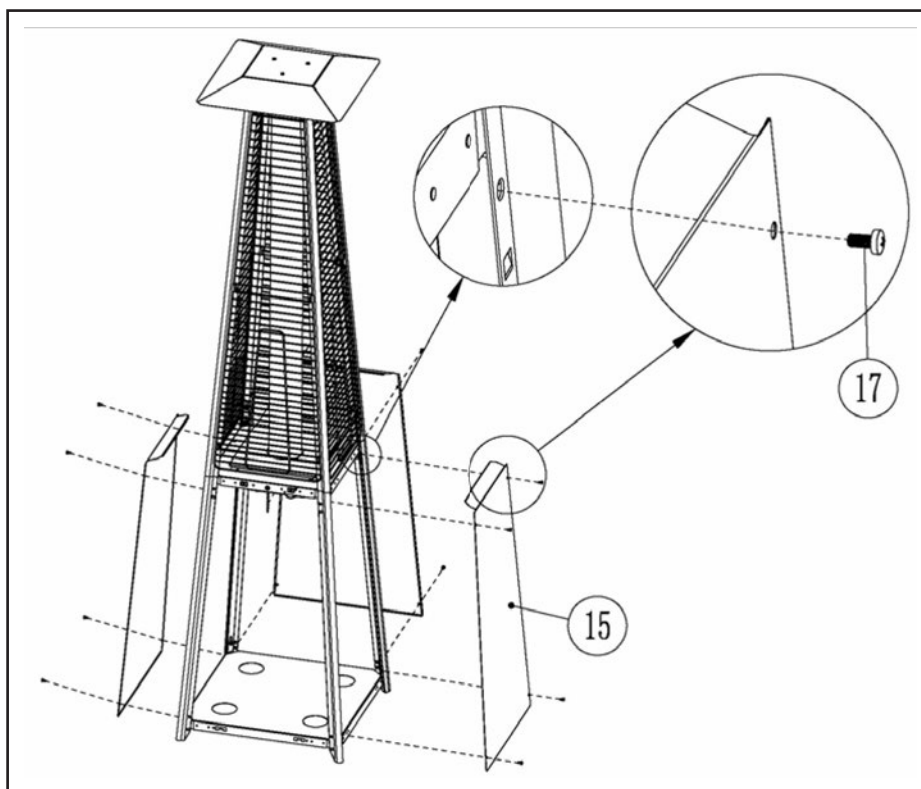
6. Осторожно вставьте стеклянную трубку (8) в верхнюю пластину (6) через центральное отверстие. Убедитесь, что к нижнему концу стеклянной трубки (8) прикреплено резиновое кольцо. Вставьте стеклянную трубку (8) через отверстие на крышке пластины (7) и установите ее на среднюю пластину (1), проверьте и убедитесь, что стеклянная трубка (8) закрывает центральное отверстие средней пластины (1)



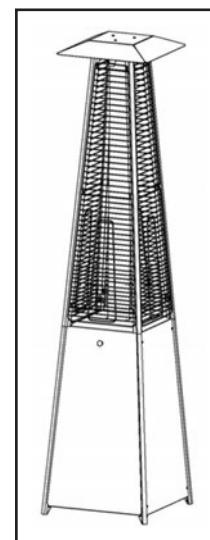
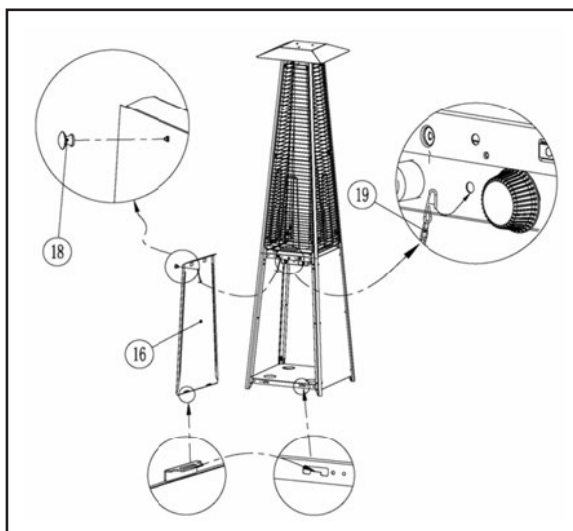
7. Посредством шурупов (17) прикрепите отражатель (10) к заслонке.



8. Прикрепите защитные решетки (11) к рамке, вставив крючки в отверстия на рамке. Закрепите решетки посредством крепежных скоб (14)



9. Посредством шурупов (17) закрепите 3 боковые панели (15)
 Примечание: Не закрывайте ту сторону, где находится ручка настройки.



10. Прикрутите ручку (18) к передней панели (16), закрепите панель, вставив два крючка в отверстия на нижней пластине (3), прицепите цепь (19) к отверстию в блоке управления, затем придвиньте панель к средней пластине, панель прикрепляется посредством магнитов.

Совет: Цепь может удерживать панель во время работы блока управления.

Сборка выполнена

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подготовка:

Вам нужно будет приобрести баллон сжиженного газа соответствующего размера, так, чтобы его можно было установить в отсек для баллона. Вам потребуется регулятор давления с давлением на выпуске, соответствующим категории прибора. Также необходимо подобрать гибкий шланг.

Подключите шланг к шланговому соединителю в блоке управления.

Внимание:

Всегда проверяйте шланг на наличие утечки с обоих концов с помощью мыльной воды.

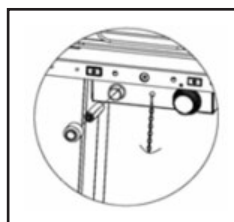


Внимание:

- Никогда не используйте обогреватель во время дождя, при попадании воды стеклянная трубка лопнет.
- Всегда отключайте прибор во время дождя.
- Не допускайте попадания какой-либо жидкости в стеклянную трубку в процессе работы прибора.
- При работе прибора стеклянная трубка сильно нагревается, не пытайтесь прикоснуться к ней и не подпускайте детей к прибору.
- Всегда проверяйте, прочно ли установлен обогреватель, при падении прибора стеклянная трубка может разбиться.
- Не используйте прибор, если на стеклянной трубке есть трещины.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЖИГАНИЮ

Проверьте и убедитесь, что батарейка АА установлена в запальную камеру и находится в рабочем состоянии. Убедитесь, что анод (+) направлен наружу.



1. Убедитесь, что ручка настройки находится в положении **OFF/ВЫКЛ**. Медленно откройте вентиль газового баллона.
2. Нажмите и поверните ручку настройки в положение **LIGHT/ИСКРА**, нажмите зажигатель для создания искры, удерживая ручку настройки нажатой.
3. Проверьте наличие запального пламени в стеклянной трубке. Если запальное пламя не зажигается, поверните ручку настройки в положение **OFF/ВЫКЛ**, подождите минимум две минуты и попытайтесь снова. Возможно, понадобится выполнить несколько попыток.
4. При затухании запальника зажмите ручку настройки и удерживайте в течение 15 секунд, затем поверните ручку настройки в положение **LOW/СЛАБОЕ ПЛАМЯ**.
5. Для максимального нагревания поверните ручку настройки в положение **HIGH/СИЛЬНОЕ ПЛАМЯ**.
6. Чтобы отключить обогреватель, поверните ручку настройки в положение **OFF/ВЫКЛ**.
7. После использования перекройте вентиль газового баллона или регулятора.

OFF/ВЫКЛ	
LIGHT/ИСКРА	
LOW/СЛАБОЕ ПЛАМЯ	
HIGH/СИЛЬНОЕ ПЛАМЯ	

ОЧИСТКА/ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ХРАНЕНИЕ

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Чтобы наслаждаться безукоризненной работой Вашего обогревателя в течение многих лет, убедитесь, что Вы регулярно выполняете указанные ниже действия по техническому обслуживанию прибора
- Содержите в чистоте внешнюю поверхность прибора.
 - Для чистки используйте теплую мыльную воду. Никогда не используйте легковоспламеняющиеся, коррозионные или абразивные средства.
 - Во время чистки вашей установки не забывайте, что пространство вокруг горелки и запальника в сборе должно всегда оставаться сухим. При попадании воды на газовый блок управления, не пытайтесь использовать его. Блок должен быть заменен.
- После длительного периода простоя необходимо проверить устройство на наличие пауков, паутины или других насекомых.
- Необходимо обеспечить беспрепятственное прохождение воздушного потока. Не допускайте засорения блока регуляторов, горелки и каналов циркуляционного воздуха.

Признаки возможного засорения:

- Запах газа вследствие желтого ореола пламени горелки.
- Обогреватель НЕ обеспечивает надлежащей температуры.
- Неровный свет обогревателя
- Обогреватель издает хлопающие звуки
- В горелке или отверстиях могут быть гнезда пауков или других насекомых. Это опасное обстоятельство может привести к повреждению обогревателя и сделать его небезопасным для использования. Прочистите отверстия горелки жестким трубоочистителем. Для очистки мелких частиц можно использовать сжатый воздух.
- Отложения углерода могут стать причиной возникновения пожара. При возникновении отложений углерода внутри отражателя или стеклянной трубки, очистите их мыльной водой. Всегда будьте крайне осторожны при чистке стеклянной трубки.

ХРАНЕНИЕ:

Между использованиями:

- Поверните ручку настройки в положение OFF/ВЫКЛ.
- Установите баллон сжиженного газа в положение OFF/ВЫКЛ.
- Храните обогреватель в вертикальном положении в месте, защищенном от погодных условий (таких как дождь, дождь со снегом, град, снег)
- При желании можно накрыть обогреватель для защиты внешних поверхностей от пыли и мусора.

В периоды простоя или при транспортировке:

- Поверните ручку настройки в положение OFF/ВЫКЛ.
- Отключите баллон сжиженного газа и установите в безопасное, хорошо проветриваемое место на открытом воздухе. ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить баллон в местах, где температура может достигать выше 50°.
- Храните обогреватель в вертикальном положении в месте, защищенном от воздействия атмосферных условий (таких как дождь, дождь со снегом, град, снег)
- При желании можно накрыть обогреватель для защиты внешних поверхностей от пыли и мусора.

ВНИМАНИЕ

В ЦЕЛЯХ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ:

- НЕ прикасайтесь и не передвигайте обогреватель в течение, как минимум, 45 минут после использования.
- Перед тем, как прикасаться к элементам горелки, подождите, пока они остынут.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В атмосферах с высоким содержанием соли, таких как вблизи океана, коррозия развивается быстрее.
- Часто проверяйте подверженные коррозии зоны и ремонтируйте их надлежащим образом.
- Перед тем как накрыть обогреватель, подождите, пока он остынет.

Технические характеристики

Номер изделия:	PH08-A	ОБОГРЕВАТЕЛЬ	PH08-B
Номинальная тепловая мощность: (средняя полусферическая сила света)	9,5 кВт		10,5 кВт
Категория прибора:	I3+	I3B/P	I3B/P
Стандартный газ:	G30/G31	G30	G30
Нормальное давление газа:	28-30/37 мбар	30 мбар	50 мбар
Размер инжектора:	1,5 мм	1,5 мм	1,3 мм
Страна назначения: I3+ для BE-CH-ES-FR-GB-GR-IE-IT-PT 28-30/37 мбар I3B/P для CY-CZ-DK-EE-FI-LT-LV-MT-NL-NO-SE-SI-SK-BG-RO-TR 30 мбар I3B/P для AT-DE 50 мбар			

Выявление неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Запальное пламя не загорается	Газовый вентиль может быть закрыт.	Откройте газовый вентиль
	Пустой баллон сжиженного газа	Наполните баллон сжиженного газа
	Засорение отверстия	Очистите или замените отверстие
	Воздух в подающей системе	Продуйте воздух на линии
	Незатянутые соединения	Проверьте все крепления
Запальное пламя не горит.	Загрязнения вокруг запальника	Очистите загрязненные участки
	Незатянутые соединения	Затяните соединения
	Неисправная термопара	Замените термопару
	Утечка газа на линии	Проверьте соединения
	Недостаточное давление подачи	Баллон сжиженного газа почти пуст
Горелка не зажигается.	Низкое давление	Баллон сжиженного газа почти пуст.
	Засорение отверстия	Удалите, очистите или замените
	Ручка настройки не в положение ON/ВКЛ.	Поверните ручку настройки в положение ON/ВКЛ.
	Неисправная термопара	Замените термопару
	Блок запальника наклонен или неправильно расположен	Установите запальник правильно и повторите попытку.

- Ремонт обогревателя должен осуществляться квалифицированным персоналом.